

<http://hgr.io/r/htg911h>



## HTG911H

- (EN) Power supply SELV
- (FR) Alimentation TBTS
- (DE) Spannungsversorgung SELV
- (PL) Zasilacz SELV
- (PT) Alimentação SELV
- (ES) Fuente de alimentación SELV
- (NL) Voeding SELV
- (SV) Strömförsörjning SELV

- (EN)
- (FR)
- (DE)
- (PL)
- (PT)
- (ES)
- (NL)
- (SV)

(EN)



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Triggering of the internal fuse indicates a fault of the device or of the installation. In this case, the product must be replaced.
- These products are not for external use. They must be placed inside a protective self-extinguishing case that must comply with the safety standard indicated on the label.
- Connect to the AC mains supply each input pole by a readily accessible all-pole mains switch to provide a full disconnection.
- To maintain the class II product characteristic, respect the minimum distance between primary and secondary terminations and between primary terminations and any accessible metallic part.

### Implementation recommendations

1. Connect the module to the 230 V $\sim$  mains and to the load as indicated and in accordance with the polarities.
  2. The green indicator light ① is switched on under normal operation (24 V $\equiv$ ).
- The green indicator light ① is off if :
- there is no supply voltage 230V $\sim$
  - the input fuse has tripped
  - there is a problem of the output.

### Technical characteristics

Power supply voltage	230 V $\sim$ $\pm$ 15%
Frequency	50 - 60 Hz
Time-delay internal input fuse (device protection)	1,6 A
Output voltage	24 V $\equiv$ $\pm$ 3% SELV
Output current	0... 2,5 A
Max. output current	2,5 A
No-load consumption	0,3 W
Maximum dissipated power (OVERLOAD CONDITION)	70 W
Rated power	60 W
Dimensions	4 ■ / WxHxD: 71x93x68
Protection index	IP20
Operating temperature	-25 °C $\Rightarrow$ +70 °C
Storage temperature	-40 °C $\Rightarrow$ +85 °C
Yield	> 91 %
Connection (input and output)	
Flexible	0,75 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$
Rigid	1 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$

(DE)



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Das Auslösen der internen Sicherung weist auf einen Fehler des Gerätes oder der Anlage hin. In diesem Fall muß das Produkt ersetzt werden.

### Inbetriebnahmehinweise

1. Schließen Sie das Modul an das 230-V $\sim$ -Netz und an die Last wie angegeben an. Beachten Sie dabei die Polarität.
  2. Die grüne LED ① leuchtet bei normalem Betrieb (24 V $\equiv$ ).
- Wenn die grüne LED ① nicht leuchtet:
- ist keine Versorgungsspannung (230 V $\sim$ ) vorhanden
  - hat die Gerätesicherung ausgelöst
  - liegt ein Problem mit dem Ausgang vor.

### Technische Daten

Energieversorgungsspannung	230 V $\sim$ $\pm$ 15%
Frequenz	50 - 60 Hz
Zeitverzögerte interne Eingangssicherung (Geräteschutz)	1,6 A
Ausgangsspannung	24 V $\equiv$ $\pm$ 3% SELV
Ausgangsstrom	0... 2,5 A
Max. Ausgangsstrom	2,5 A
Leerlaufverbrauch	0,3 W
Maximale Verlustleistung (OVERLOAD CONDITION)	70 W
Nennleistung	60 W
Abmessungen	4 ■ / BxHxT: 71x93x68
Schutzindex	IP20
Betriebstemperatur	-25 °C $\Rightarrow$ +70 °C
Lagertemperatur	-40 °C $\Rightarrow$ +85 °C
Ausbeute	> 91 %
Anschluss (Eingang und Ausgang)	
Flexibel	0,75 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$
Starr	1 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$

(FR)



- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- Le déclenchement du fusible interne indique un défaut du dispositif ou de l'installation. Dans ce cas, le produit doit être remplacé.

### Recommandations de mise en œuvre

1. Raccorder le module au réseau 230 V $\sim$  et à la charge en respectant les indications et polarités.
2. Le voyant vert ① s'allume en fonctionnement normal (24 V $\equiv$ ).

Le voyant vert ① est éteint quand :

- il n'y a pas de tension d'alimentation 230 V $\sim$
- le fusible d'entrée a déclenché
- il y a un problème sur la sortie.

### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 V $\sim$ $\pm$ 15%
Fréquence	50 - 60 Hz
Fusible d'entrée interne temporisé (protection de l'appareil)	1,6 A
Tension de sortie	24 V $\equiv$ $\pm$ 3% TBTS
Courant de sortie	0... 2,5 A
Courant de sortie max.	2,5 A
Consommation à vide	0,3 W
Puissance dissipée maximale (CONDITION DE SURCHARGE)	70 W
Puissance nominale	60 W
Dimensions	4 ■ / HxLxP : 71x93x68
Indice de protection	IP20
Température de fonctionnement	-25 °C $\Rightarrow$ +70 °C
Température de stockage	-40 °C $\Rightarrow$ +85 °C
Rendement	> 91 %
Connexion (entrée et sortie)	
Flexible	0,75 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$
Rigide	1 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$

(PL)



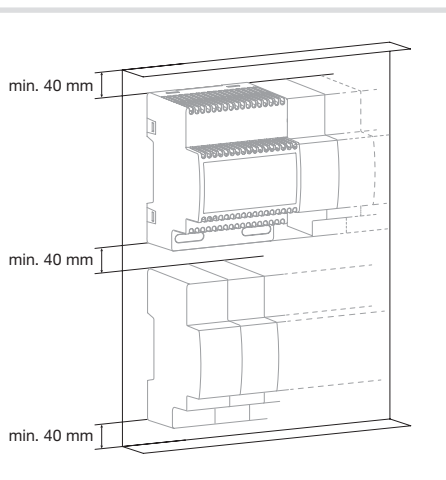
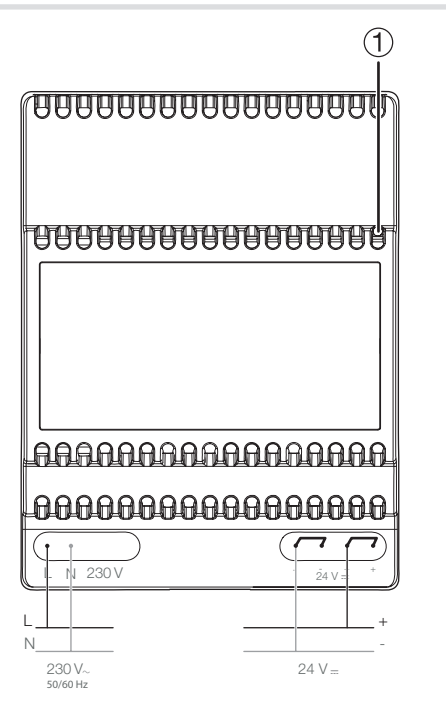
- Urządzenie to musi być zainstalowane przez wykwalifikowanego specjalistę, zgodnie z zasadami technicznymi i normami prawnymi obowiązującymi w danym kraju.
- Zdziałanie wewnętrznego zabezpieczenia przetężeniowego wskazuje na usterkę zasilacza lub instalacji.

### Zalecenia montażowe

1. Podłączyć zasilacz do sieci zasilającej 230 V $\sim$  AC oraz do obciążenia, z zachowaniem właściwej polaryzacji.
  2. Lampka kontrolna w kolorze zielonym ① jest włączona w normalnych warunkach pracy (24 V $\equiv$ ).
- Lampka kontrolna w kolorze zielonym ① jest wyłączona, gdy:
- Brak napięcia zasilającego 230 V $\sim$ ,
  - Zdziałło wewnętrzne zabezpieczenie przetężeniowe,
  - Istnieje problem na wyjściu zasilacza.

### Charakterystyka techniczna

Napięcie zasilania	230 V $\sim$ $\pm$ 15%
Częstotliwość	50 - 60 Hz
Wewnętrzne, zwłoczne zabezpieczenie przetężeniowe (ochrona urządzenia)	1,6 A
Napięcie wyjściowe	24 V $\equiv$ $\pm$ 3% SELV
Prąd wyjściowy	0... 2,5 A
Maks. prąd wyjściowy	2,5 A
Pobór mocy w stanie bez obciążenia	0,3 W
Maksymalna moc rozpraszana (PRZECIAZENIE)	70 W
Moc znamionowa	60 W
Wymiary	4 ■ / SxWxG: 71x93x68
Stopień ochrony	IP20
Temperatura pracy	-25 °C $\Rightarrow$ +70 °C
Temperatura przechowywania	-40 °C $\Rightarrow$ +85 °C
Wydajność	> 91 %
Zaciski przyłączeniowe (wejście i wyjście)	
Linka	0,75 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$
Drut	1 mm $^2$ $\Rightarrow$ 2,5 mm $^2$



(PT)



- Este dispositivo deve ser instalado exclusivamente por um profissional qualificado, e de acordo com as normas de instalação em vigor no país.  
- O disparo do fusível interno indica uma falha do dispositivo ou da instalação. Neste caso, o produto deve ser substituído.

### Recomendações para colocação em serviço

1. Ligue o dispositivo à rede 230 V~ e à carga conforme indicado, respeitando as polaridades.
  2. O sinalizador verde ① está ligado em funcionamento normal (24 V ---).
- O sinalizador verde ① está desligado se:
- não houver tensão de alimentação 230 V~
  - o fusível de entrada disparou
  - houver um problema na saída.

### Características técnicas

Tensão de alimentação	230 V~ ±15%
Frequência	50 - 60 Hz
Fusível interno temporizado de entrada (proteção do dispositivo)	1,6 A
Tensão de saída	24 V --- ±3% SELV
Corrente de saída	0... 2,5 A
Corrente máx. de saída	2,5 A
Consumo sem carga	0,3 W
Potência máxima dissipada (CONDIÇÃO DE SOBRECARGA)	70 W
Potência nominal	60 W
Dimensões	4 ■ / LxAxP: 71x93x68
Índice de protecção	IP20
Temperatura de funcionamento	-25 °C ➔ +70 °C
Temperatura de armazenamento	-40 °C ➔ +85 °C
Rendimento	> 91 %
Ligações (entrada e saída)	
Flexível	0,75 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>
Rígido	1 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>

(ES)



- Esta unidad debe ser instalada por un profesional cualificado de acuerdo con las normas de instalación vigentes en el país.  
- El disparo del fusible interno indica un fallo del dispositivo o de la instalación. En este caso, el producto debe ser reemplazado.

### Recomendaciones de puesta en marcha

1. Conectar el módulo a la red de 230 V~ y a la carga según se indica y de acuerdo con las polaridades.
  2. El indicador luminoso verde ① se enciende en funcionamiento normal (24 V ---).
- La luz indicadora verde ① está apagada si:
- no hay tensión de alimentación 230 V~
  - el fusible de entrada se ha disparado
  - hay un problema en la salida.

### Características técnicas

Tensión de alimentación	230 V~ ±15%
Frecuencia	50 - 60 Hz
Fusible interno de entrada temporizado (protección del dispositivo)	1,6 A
Tensión de salida	24 V --- ±3% SELV
Corriente de salida	0... 2,5 A
Max. corriente de salida	2,5 A
Consumo sin carga	0,3 W
Potencia máxima disipada (CONDICIÓN DE SOBRECARGA)	70 W
Potencia nominal	60 W
Dimensiones	4 ■ / LxAxP: 71x93x68
Índice de protección	IP20
Temperatura de funcionamiento	-25 °C ➔ +70 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C ➔ +85 °C
Rendimiento	> 91 %
Conexión (entrada y salida)	
Flexible	0,75 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>
Rígido	1 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>

(NL)



- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een erkend vakman en volgens de installatie norm die van kracht is in het land.  
- Activering van de interne zekering wijst op een fout van het apparaat of van de installatie. In dit geval moet het product worden vervangen.

### Aanbevelingen voor de installatie

1. Sluit de module aan op de 230 V~ netspanning en op de belasting zoals aangegeven. Houd rekening met de polariteit.
  2. Het groene lampje ① brandt bij normaal gebruik (24 V ---).
- Het groene lampje ① is uit als:
- Er geen 230 V~ voedingsspanning is
  - De ingangszekering is aangesproken
  - Er een probleem is met de uitgang.

### Technische kenmerken

Voedingsspanning	230 V~ ±15%
Frequentie	50 - 60 Hz
Tijdsvertraging interne ingangszekering (beveiliging)	1,6 A
Uitgangsspanning	24 V --- ±3% SELV
Uitgangsstroom	0... 2,5 A
Max. uitgangsstroom	2,5 A
Verbruik onbelast	0,3 W
Maximaal opgenomen vermogen (OVERBELASTING)	70 W
Nominaal vermogen	60 W
Afmetingen	4 ■ / BxHxD: 71x93x68
Beschermingsklasse	IP20
Bedrijfstemperatuur	-25 °C ➔ +70 °C
Temperatuur bij opslag	-40 °C ➔ +85 °C
Rendement	> 91 %
Aansluitingen (in- en uitgangen)	
Flexibel	0,75 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>
Massief	1 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>

(SV)



- Denna enhet ska installeras av en behörig fackman endast enligt installation standard som gäller i landet.  
- Utlösning av interna säkringen indikerar ett fel i enheten eller installationen. I detta fall måste produkten bytas ut.

### Implementerings rekommendationer

1. Anslut modulen till 230 V~ och lasten som anges och i enlighet med de polariteter.
  2. Den gröna indikatorlampan ① är påslagen under normal drift (24 V ---).
- Den gröna indikatorlampan ① är släckt om:
- Det inte finns försörjningsspänning 230 V~
  - Inkommande säkring har löst ut
  - Det finns ett problem på utgående.

### Tekniska egenskaper

Matningsspanning	230 V~ ±15%
Frekvens	50 - 60 Hz
Tidsfördröjning intern säkring (apparat skydd)	1,6 A
Utgångsspanning	24 V --- ±3% SELV
Utgångsström	0... 2,5 A
Max. utgående ström	2,5 A
Obelastad förbrukning	0,3 W
Maximal avledningseffekt (ÖVERBELASTNING)	70 W
Märkeffekt	60 W
Mått	4 ■ / BxHxD: 71x93x68
Skyddsindex	IP20
Driftstemperatur	-25 °C ➔ +70 °C
Förvaringstemperatur	-40 °C ➔ +85 °C
Avkastning	> 91 %
Anslutning (in- och utgående)	
Mjukledare	0,75 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>
Enkelledare	1 mm <sup>2</sup> ➔ 2,5 mm <sup>2</sup>